

**ТЕНДЕРНА ДОКУМЕНТАЦІЯ/ TENDER DOCUMENTATION**

**на закупівлю меблів, техніки та обладнання для просторів/ for the purchase of furniture, appliances and equipment for the spaces**

**Замовник: БФ «Слов'янське серце»/ Customer: CF "Slavic Heart"**

**2025 рік/2025**

**м. Дніпро/ м. Dnipro**

<b>Розділ 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ/ Section 1. GENERAL PROVISIONS</b>		
<b>1.1.</b>	<b>Інформація про замовника торгів:/ Information about the bidding customer:</b>	
	Повне найменування/ Full name	Благодійний фонд «Слов'янське серце»/ Slavic Heart Charitable Foundation
	Місцезнаходження/ Location.	пр-т. О. Поля, 82Г, м. Дніпро, 49061/ 82G O. Polya Ave, Dnipro, 49061
	Посадова особа замовника, уповноважена здійснювати зв'язок з учасниками/ The customer's official authorised to communicate with the participants	Клюваченко Ольга – спеціалістка з закупівель, пр-т. О. Поля, 82Г, м. Дніпро, 49061 тел. 0993885111 kluvachenko@gmail.com <b>Olga Klyuvachenko - Procurement Specialist, 82G O. Polya Ave. Dnipro, 49061 tel. 0993885111 kluvachenko@gmail.com</b> <b><u>ВАЖЛИВО: Ця адреса використовується лише для отримання роз'яснень./ IMPORTANT: This address is only used for clarification purposes.</u></b>
<b>1.2</b>	<b>Процедура закупівлі/ Procurement procedure</b>	<b>Тендер (ІТВ) №16/2025/Tender (ITB) No. 16/2025</b>
<b>1.3</b>	<b>Інформація про предмет закупівлі/ Information about the subject of procurement</b>	<b>Лот №1: Закупівля швейно-вишивальної машини/ Lot #1: Purchase of a sewing and embroidery machine</b> <b>Лот №2: Закупівля синтезатора/ Lot #2: Buying a synthesizer</b> <b>Лот №3: Закупівля бойлера/ Lot 3: Purchase of a boiler</b> <b>Лот №4: Закупівля меблів/ Lot 4: Purchase of furniture</b>
	Назва предмета закупівлі/ Name of the procurement item	<b>Меблі, техніка та обладнання для просторів/ Furniture, appliances and equipment for spaces</b> Інформація про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі вказана у Додатку 2 до тендерної документації./ The information on the required technical, qualitative and quantitative characteristics of the procurement item is set out in Annex 2 to the tender documents.
	Місце поставки, кількість, обсяг предмету закупівлі: Place of delivery, quantity, volume of the procurement item:	Місце поставки товару: Лот №1 : м. Кропивницький, вул. Шульгіних 36/ Lot 1 : Kropyvnytskyi, 36 Shulginykh str. Лот №2: м. Вінниця, вул. Москаленко 69/ Lot 2: 69 Moskalenko St., Vinnytsia, Ukraine Лот №3: м. Черкаси, вул. захисників України (Волкова), 30/ Lot 3: 30, Zakhystyvnykiv Ukrainy (Volkova) str., Cherkasy Лот №4: м. Черкаси, вул. захисників України (Волкова), 30/ Lot 4: 30, Zakhystyvnykiv Ukrainy (Volkova) str., Cherkasy Обсяг поставки: згідно Додатку № 2 до тендерної документації/ Scope of supply: according to Annex No. 2 to the tender documents
	Строк поставки товару/ Delivery time of the goods	До 07 жовтня 2025 року./ Until 07 October 2025.
<b>1.4</b>	<b>Інформація про валюту, у якій повинно бути розраховано та зазначено ціну тендерної пропозиції/ Information on the currency in which the tender price shall be calculated and indicated</b>	Валютою тендерної пропозиції є національна валюта України – гривня./ The currency of the tender is the national currency of Ukraine - hryvnia.
<b>Розділ 2. ІНСТРУКЦІЇ УЧАСНИКАМ ТЕНДЕРУ/ Section 2: INSTRUCTIONS FOR TENDERS</b>		
<b>2.1</b>	<b>Кількість товару: Quantity of goods:</b>	Замовник пропонує надати Тендерні пропозиції на поставку товару, зазначеного в Технічній специфікації. Учасник, що переможе у Тендері, повинен поставити товар в установленні Замовником строки. Тендерна пропозиція Учасника, що не погоджується поставити товар впродовж строку, зазначеного у Формі фінансової пропозиції цієї Тендерної документації, – відхиляється./ The Employer invites Tenders for the supply of the goods specified in the Technical Specification. The successful Tenderer shall deliver the goods within the timeframe set by the Employer. The Bid of the Tenderer who does not agree to deliver the goods within the period specified in the Bid Form of these Tender Documents shall be rejected.

2.2	Право на участь у тендері/ Eligibility to participate in the tender	Право на участь у Тендері мають брати юридичні та фізичні особи недержавної форми власності, якщо вони: є особами, які здійснюють підприємницьку діяльність, а також – не належать до осіб, пов’язаних із Замовником або органами державної влади/управління; є фінансово незалежними і, відповідно до своїх статутів, мають окремі рахунки, право отримувати прибуток, мають право залучати кредити та отримувати прибуток від реалізації товарів чи робіт/послуг./ Legal entities and individuals of non-state ownership shall be eligible to participate in the Tender if they are persons engaged in entrepreneurial activity, and - do not belong to persons related to the Customer or public authorities/administration; are financially independent and, in accordance with their charters, have separate accounts, the right to make a profit, the right to attract loans and receive profit from the sale of goods or works/services. Кожний Учасник Тендеру може надати тільки одну Тендерну пропозицію/ Each Tenderer may submit only one Bid
2.3	Кваліфікаційні вимоги до Учасників Тендеру/ Qualification requirements for Tenderers	Для участі у Тендері, Учасник повинен відповідати таким мінімальним (кваліфікаційним) критеріям: • надати виписку з ЄДР з переліком відповідних КВЕД; To participate in the Tender, the Tenderer shall meet the following minimum (qualification) criteria: - provide an extract from the Unified State Register with a list of relevant KVED;
2.4	Документи, що складають Тендерну документацію/ Documents constituting the Bidding Documents	Тендерна документація складається з наступних розділів та додатків:/ The tender documentation consists of the following sections and annexes: Розділ 1 Загальні положення/ Section 1 General provisions Розділ 2 Інструкції учасникам тендеру/ Section 2 Instructions to Tenderers Розділ 3 Проведення тендеру та оцінка тендерної пропозиції./ Section 3 Conduct of the tender and evaluation of the tender proposal. Додаток 1 Запрошення до участі у Тендері/ Annex 1 Invitation to Tender Додаток 2 Технічна специфікація./ Annex 2 Technical specification. Додаток 3 Форма Фінансової пропозиції Annex 3 Financial Proposal Form Додаток 4 Форма Технічної пропозиції./ Annex 4 Technical Proposal Form. Додаток 5 Реєстраційна форма постачальника/ Annex 5 Supplier registration form
2.5	Документи, що складають тендерну пропозицію Учасника: Documents constituting the Tenderer's tender offer:	Тендерна пропозиція Учасника складається з таких документів, що підписані уповноваженою особою Учасника та завірені печаткою (за наявності): / The Tenderer's Tender shall consist of the following documents signed by the Tenderer's authorised representative and stamped (if any): Документ 1. Фінансова пропозиція;/ Document 1: Financial offer; Документ 2. Технічна пропозиція;/ Document 2: Technical proposal; Документ 3. Реєстраційна форма постачальника;/ Document 3. Registration form of the supplier; Документ 4. Інформація щодо досвіду роботи та кваліфікації (відповідно до пункту 2.3 цих Інструкцій учасникам тендеру);/ Document 4. Information on work experience and qualifications (in accordance with clause 2.3 of these Instructions to Tenderers); Замовник має право відхилити Тендерну пропозицію, що не включає усіх перерахованих вище документів, які задовольняють вимоги, зазначені у цих Інструкціях учасникам конкурсу/ The Employer shall have the right to reject the Tender that

		does not include all the above documents that meet the requirements specified in these Instructions to Tenderers
2.6	Фінансова пропозиція Учасника/ Financial offer of the Bidder	<p>Договір укладається на перелік товарів, зазначених у Додатку 2 – Технічна специфікація до Тендерної документації. Суму Договору повинні визначати по-позиційні та загальні ціни, наведені у Фінансовій пропозиції. Усі ціни мають бути наведені у валюті України. Учасник має навести ціни усіх позицій предмету закупівлі, зазначених у Додатку 2 - Технічній специфікації до Тендерної документації. Усі податки, акцизи та інші збори, що мають бути сплачені Учасником, повинні бути включені до цін/розцінок та загальної суми, зазначених у Фінансовій пропозиції Учасника. Ціни/розцінки, наведені Учасником не повинні змінюватися будь-яким чином впродовж терміну чинності Договору поставки (що буде укладений з переможцем конкурсу) за будь-яких умов. Винятком можуть бути форс-мажорні обставини, передбачені Законом України./</p> <p>The Agreement shall be concluded for the list of goods specified in Annex 2 - Technical Specification to the Bidding Documents. The amount of the Contract shall be determined by the item and total prices specified in the Financial Proposal. All prices shall be quoted in the currency of Ukraine. The Tenderer shall provide prices for all items of the subject of procurement specified in Annex 2 - Technical Specification to the Bidding Documents. All taxes, excise duties and other charges to be paid by the Tenderer shall be included in the prices/rates and total amount indicated in the Tenderer's Financial Proposal. The prices/rates quoted by the Tenderer shall not be changed in any way during the term of the Supply Agreement (to be concluded with the successful Tenderer) under any circumstances. The exception may be force majeure circumstances provided for by the Law of Ukraine.</p>
2.7	Чинність Тендерної пропозиції/ Validity of the Bid	<p>Тендерна пропозиція Учасника повинна залишатися чинною впродовж дев'яноста (90) календарних днів з граничного терміну подання Тендерних пропозицій, зазначеного у нижченаведеному Пункті 2.9 Розділу 2 Тендерної документації. Замовник може запропонувати Учаснику подовжити термін чинності Тендерної пропозиції на визначений термін. Пропозиція Замовника та відповідь Учасника мають бути письмовими або надіслані електронною поштою./</p> <p>The Tenderer's Tender shall remain valid for a period of ninety (90) calendar days from the deadline for submission of Tenders specified in Section 2.9 of the Bidding Documents below. The Employer may offer the Tenderer to extend the validity of the Tender for a specified period. The Employer's proposal and the Tenderer's response shall be in writing or sent by e-mail.</p>
2.8	Мова Тендерної пропозиції/ Language of the Bid	<p>Усі документи, що стосуються Тендерної пропозиції та Договору, мають бути складені двома мовами: українською та англійською/ All documents related to the Tender and the Agreement shall be prepared in two languages: Ukrainian and English</p>
2.9	Порядок підготовки та надання Тендерних пропозицій/ Procedure for preparation and submission of Bids	<p>Учасник може подати тендерну пропозицію у закритому конверті або на окрему електронну пошту <a href="mailto:tender.slavicheart@gmail.com">tender.slavicheart@gmail.com/</a> The Tenderer may submit the tender offer in a sealed envelope or by separate e-mail to <a href="mailto:tender.slavicheart@gmail.com">tender.slavicheart@gmail.com</a></p> <p>Пропозиції подаються у двох запечатаних конвертах або двома листами з окремою подачею технічної та комерційної інформації. <b>ОБОВ'ЯЗКОВО</b>, незалежно від вибраної форми подачі, учасники мають надіслати копію пропозиції на електронну пошту <a href="mailto:buildingbackbetter2@gmail.com">buildingbackbetter2@gmail.com/</a> Proposals shall be submitted in two sealed envelopes or in two letters with separate submission of technical and commercial information. Regardless of the chosen form of submission, participants must send a copy of the proposal to <a href="mailto:buildingbackbetter2@gmail.com">buildingbackbetter2@gmail.com</a>.</p>

У разі подання пропозиції у закритих конвертах: / If the proposal is submitted in closed envelopes:

Конверт №1 повинен включати фінансову пропозицію у відповідності до форми фінансової пропозиції додатка 3 до тендерної документації із зазначенням «Відкритий тендер (ІТВ) №16/2025: закупівля меблів, техніки та обладнання для просторів\_ЛОТ №\_\_ - Повне найменування учасника, Фінансова пропозиція»;/ Envelope No. 1 shall include a financial proposal in accordance with the financial proposal form of Annex 3 to the tender documentation, indicating "Open tender (ITB) No. 16/2025: purchase of furniture, appliances and equipment for spaces\_LOT No. \_\_\_\_ - Full name of the participant, Financial proposal".

Конверт №2 повинен включати інформацію про технічні характеристики предмета закупівлі та відповідність учасника кваліфікаційним критеріям у відповідності до форм В, С, установчі документи учасника (витяг або виписка) із переліком наявних КВЕД та додатка 2 до тендерної документації, із зазначенням «Відкритий тендер (ІТВ) №16/2025: закупівля меблів, техніки та обладнання для просторів\_ЛОТ №\_\_ - Повне найменування учасника, Технічна пропозиція»./ Envelope No. 2 must include information on the technical characteristics of the subject of procurement and the Tenderer's compliance with the qualification criteria in accordance with Forms B, C, the Tenderer's constituent documents (extract or extract) with a list of available KVED and Annex 2 to the tender documents, indicating "Open Tender (ITB) No. 16/2025: Procurement of furniture, appliances and equipment for spaces\_LOT No. \_\_\_\_ - Full name of the Tenderer, Technical Proposal".

У разі подання пропозиції в електронному вигляді:/ If the proposal is submitted electronically:

Пропозиції повинні бути надіслані учасником у електронному вигляді (у форматі PDF) на окрему електронну пошту [tender.slavicheart@gmail.com](mailto:tender.slavicheart@gmail.com) / Proposals should be sent by the participant in electronic form (in PDF format) to a separate e-mail [tender.slavicheart@gmail.com](mailto:tender.slavicheart@gmail.com)

Лист №1 повинен включати фінансову пропозицію у відповідності до форми фінансової пропозиції додатка 3 до тендерної документації із зазначенням «Відкритий тендер (ІТВ) №16/2025: закупівля меблів, техніки та обладнання для просторів\_ЛОТ№\_\_ - Повне найменування учасника, «Фінансова пропозиція»/ Letter No. 1 shall include a financial offer in accordance with the financial offer form of Annex 3 to the tender documentation, indicating "Open tender (ITB) №16/2025: purchase of furniture, appliances and equipment for spaces\_LOT №\_\_ - Full name of the participant, «Financial offer»

Лист №2 повинен включати інформацію про технічні характеристики предмета закупівлі та відповідність учасника кваліфікаційним критеріям у відповідності до форм В, С, установчі документи учасника (витяг або виписка) із переліком наявних КВЕД та додатка 2 до тендерної документації, із зазначенням «Відкритий тендер (ІТВ) №16/2025: закупівля меблів, техніки та обладнання для просторів\_ЛОТ№\_\_ - Повне найменування учасника, «Технічна пропозиція»/ Letter No. 2 should include information on the technical characteristics of the subject of procurement and the Tenderer's compliance with the qualification criteria in accordance with Forms B, C, the Tenderer's constituent documents (extract or extract) with a list of available

		<p>KVED and Annex 2 to the tender documents, indicating "Open Tender (ITB) No. 16/2025: Procurement of furniture, appliances and equipment for spaces_LOT No. ____ - Full name of the Tenderer, "Technical Proposal".</p> <p>Пропозиції слід подавати, користуючись наведеними додатками. Пропозиції, що не відповідають установленим формам можуть не враховуватися./ Proposals should be submitted using the attached attachments. Proposals that do not comply with the prescribed forms may not be considered</p>
2.10	Місце та строки надання Тендерних пропозицій/ Place and time of submission of Bids	<p>Конверти з Фінансовою та Технічною пропозиціями з позначкою «ОРИГІНАЛ» мають бути доставлені Замовнику <b>НЕ ПІЗНІШЕ</b> часу та дати вказаної в <b>Запрошенні до участі у Тендері (Додаток 1 до Тендерної документації)</b> за адресою, наведеною у пункті 2 Запрошення до участі у Тендері. / The envelopes with the Financial and Technical Bids marked "ORIGINAL" shall be delivered to the Employer <b>NO LATER</b> than the time and date specified in the Invitation to Tender (Annex 1 to the Tender Documents) at the address specified in clause 2 of the Invitation to Tender.</p> <p>Електронна версія Фінансової та Технічної пропозицій в електронному вигляді (відскановані у форматі PDF) повинна бути надана <b>НЕ ПІЗНІШЕ</b> часу та дати вказаної в <b>Запрошенні до участі у Тендері (Додаток 1 до Тендерної документації)</b> на електронну адресу фонду <a href="mailto:tender.slavicheart@gmail.com">tender.slavicheart@gmail.com</a> згідно п 2.9 Тендерної документації./ The electronic version of the Financial and Technical Proposals in electronic form (scanned in PDF format) shall be submitted <b>NO LATER</b> than the time and date specified in the Invitation to Tender (Annex 1 to the Tender Documents) to the Fund's e-mail address <a href="mailto:tender.slavicheart@gmail.com">tender.slavicheart@gmail.com</a> in accordance with clause 2.9 of the Tender Documents.</p> <p><b>ОБОВ'ЯЗКОВО, незалежно від вибраної форми подачі, учасники мають надіслати копію пропозиції на електронну пошту <a href="mailto:buildingbackbetter2@gmail.com">buildingbackbetter2@gmail.com</a>/ Regardless of the chosen form of submission, participants must send a copy of the proposal to <a href="mailto:buildingbackbetter2@gmail.com">buildingbackbetter2@gmail.com</a></b></p> <p>Усі Тендерні пропозиції, які Замовник отримає після вищезазначеного граничного терміну, <b>НЕ розкриваються (НЕ оприлюднюються)</b> та повертаються Учаснику Тендеру. / All Tender proposals received by the Employer after the above deadline shall <b>NOT</b> be disclosed and shall be returned to the Tenderer.</p>
2.11	Внесення змін та відкликання Тендерної пропозиції: Amendment and withdrawal of the Bid:	<p>Змінювати Цінові пропозиції не дозволяється. Відкликання Тендерної пропозиції дозволяється тільки до початку тендеру./ No modification of the Bids is permitted. Withdrawal of the Bid is allowed only before the start of the tender.</p>
<b>Розділ 3. Проведення тендеру та оцінка тендерної пропозиції/Section 3. Conducting the tender and evaluation of the tender proposal</b>		
3.1	Оцінювання та порівняння Тендерних пропозицій/ Evaluation and comparison of Bids	<p>Договір буде присуджено Учаснику, Тендерна пропозиція якого відповідає всім технічним умовам, викладеним у тендерній документації та який запропонує найнижчу ціну. Пріоритет буде надано тому учаснику, який запропонує оплату після поставки товару. Під час оцінювання Тендерних пропозицій Тендерна комісія повинна перевірити розрахунки Фінансових пропозицій усіх Учасників Тендеру та виправити їх шляхом виявлення будь-яких арифметичних помилок, як це зазначено нижче:</p>

		<p>a. у разі розбіжностей між сумами, які виражені цифрами та прописом – суми прописом вважатимуться пріоритетними;</p> <p>b. у разі розбіжностей між по-позиційними цінами та відповідними по-позиційними сумами, що визначаються шляхом множення по-позиційної ціни на кількість, пріоритетною вважатиметься запропонована по-позиційна ціна;</p> <p>якщо Учасник Тендеру відмовиться прийняти такі зміни, його Тендерна пропозиція буде відхилена./ The Contract will be awarded to the Tenderer whose Tender complies with all technical conditions set forth in the tender documents and who offers the lowest price. Priority will be given to the bidder who offers payment after delivery of the goods. During the evaluation of the Tenders, the Tender Commission shall verify the calculation of the Financial Proposals of all Tenderers and correct them by identifying any arithmetic errors as follows</p> <p>a. in case of discrepancies between the amounts expressed in figures and in words, the amounts in words shall be considered as priority;</p> <p>b. in case of discrepancies between the itemised prices and the corresponding itemised amounts, determined by multiplying the itemised price by the quantity, the itemised price shall prevail;</p> <p>if the Tenderer refuses to accept such changes, its Tender shall be rejected.</p>
3.2	Право Тендерної комісії акцептувати будь-яку Тендерну пропозицію та відхилити будь-яку чи усі Тендерні пропозиції/ The right of the Tender Commission to accept any Tender and to reject any or all Tenders	Тендерна комісія має право акцептувати чи аргументовано відхилити будь-яку Тендерну пропозицію, а також, при відповідному обґрунтуванні, відмінити Тендер і відхилити усі Тендерні пропозиції у будь-який час до присудження Договору; при цьому Тендерна комісія не несе відповідальності перед Учасниками Тендеру та не зобов'язана інформувати Учасників Тендеру щодо причин такого рішення./ The Tender Commission shall have the right to accept or reasonably reject any Tender, and, if so justified, to cancel the Tender and reject all Tenders at any time prior to the award of the Agreement; provided that the Tender Commission shall not be liable to the Tenderers and shall not be obliged to inform the Tenderers of the reasons for such decision.
3.3	Укладання Договору та оприлюднення переможця Тендеру/ Conclusion of the Agreement and announcement of the winner of the Tender	Переможця буде письмово повідомлено про перемогу у Тендері до завершення Терміну чинності його Тендерної пропозиції. Письмове повідомлення про перемогу у Тендері підтверджує намір укладення Договору. Оплата за договором буде здійснюватися по безготівковому розрахунку./ The successful Tenderer will be notified in writing of the winning Tender before the expiry of the validity period of its Tender. The written notification of winning the Tender confirms the intention to conclude the Agreement. Payment under the Agreement will be made by bank transfer

**Запрошення до участі у Тендері на закупівлю меблів, техніки та обладнання для просторів/ Invitation to participate in the Tender for the purchase of furniture, appliances and equipment for spaces**

1. Благодійний фонд «Слов'янське серце» для виконання спільного благодійного проекту з Plan International «Building Back Better II - Будуємо, відбудовуємо, покращуємо II: Створення сприятливого середовища для дітей та підлітків в Україні» запрошує організації та підприємців з доброю репутацією надати тендерні пропозиції на постачання меблів, техніки та обладнання для просторів./ The Slavic Heart Charitable Foundation for the implementation of a joint charity project with Plan International "Building Back Better II": Creating a favourable environment for children and adolescents in Ukraine" invites organisations and entrepreneurs with a good reputation to submit tender proposals for the supply of furniture, equipment and supplies for the spaces.

**Лот №1/ Lot #1**

№	Найменування/ Name	Кількість, шт/ Quantity, pcs.	Термін поставки/ Delivery time
1	Швейно-вишивальна машина/ sewing machine	1	До 07 жовтня 2025 року./ Until 07 October 2025

**Лот №2/ Lot #2**

№	Найменування/ Name	Кількість, шт/ Quantity, pcs.	Термін поставки/ Delivery time
1	Синтезатор/ Synthesizer	1	До 07 жовтня 2025 року./ Until 07 October 2025
2	Стойка для клавішних інструментів/Rack for keyboard instruments	1	До 07 жовтня 2025 року./ Until 07 October 2025

**Лот №3/ Lot #3**

№	Найменування/ Name	Кількість, шт/ Quantity, pcs.	Термін поставки/ Delivery time
1	Бойлер/Boiler	1	До 07 жовтня 2025 року./ Until 07 October 2025

**Лот №4/ Lot #4**

№	Найменування/ Name	Кількість, шт/ Quantity, pcs.	Термін поставки/ Delivery time
1	Стілець/Chair	6	До 07 жовтня 2025 року./ Until 07 October 2025
2	Шафа	1	До 07 жовтня 2025 року./ Until 07 October 2025
3	Стелаж 1/Shelf 1	2	До 07 жовтня 2025 року./ Until 07 October 2025
4	Стелаж 2/Shelf 2	2	До 07 жовтня 2025 року./ Until 07 October 2025

Учасники повинні мати відповідні КВЕД для поставки товару, а також досвід поставки такого товару. Тендерну Документацію можна безкоштовно отримати за адресою: пр-т. О. Поля, 82Г, м. Дніпро. 49061./ Tenderers must have the appropriate KVED for the supply of goods, as well as experience in supplying such goods. The Bidding Documents may be obtained free of charge at the following address: 82G O. Polya Ave. 49061

2. Пропозиції повинні залишатися чинними впродовж 90 (дев'яноста) днів з дати розкриття Тендерних пропозицій і повинні бути в запечатаному вигляді доставлені за вищенаведеною адресою, пр-т. О. Поля, 82Г, м. Дніпро, 49061 або надіслані на окрему електронну адресу фонду [tender.slavicheart@gmail.com](mailto:tender.slavicheart@gmail.com) не пізніше ніж 16.09.2025 до 12:00, після чого вони будуть розкриті у присутності наявних учасників тендерного комітету 16.09.2025 о 14:00. **ОБОВ'ЯЗКОВО**, незалежно від вибраної форми подачі, учасники мають надіслати копію пропозиції на електронну пошту

[buildingbackbetter2@gmail.com](mailto:buildingbackbetter2@gmail.com) /The bids shall remain valid for 90 (ninety) days from the date of opening of the Bids and shall be delivered in sealed form to the above address, 82G O. Polya Ave. in Dnipro, 49061 or sent to the separate e-mail address of the Fund tender.slavicheart@gmail.com no later than 16.09.2025 by 12:00, after which they will be opened in the presence of the existing members of the Tender Committee on 16.09.2025 at 14:00. Regardless of the chosen form of submission, participants must send a copy of the proposal to [buildingbackbetter2@gmail.com](mailto:buildingbackbetter2@gmail.com).

Тендерні Пропозиції, надані пізніше встановленого терміну, не приймаються і повертаються учасникам тендеру нерозкритими./ Tenders submitted after the deadline shall not be accepted and shall be returned to the Tenderers unopened.

Зацікавлені підрядники можуть отримати додаткову інформацію за адресою, зазначеною вище або за телефонами: 0993885111./ Interested contractors may obtain additional information at the address above or by contacting 0993885111.

Спеціалістка з закупівель/ Procurement Specialist



Клюваченко Ольга/ Olga Kluvachenko

**Технічна специфікація на закупівлю меблів, техніки та обладнання для просторів/  
Technical specification for the procurement of furniture, appliances and equipment for  
spaces**

Технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі повинні відповідати показникам, наведеним у специфікації (або еквівалент):/ The technical, qualitative and quantitative characteristics of the procurement item shall comply with the indicators given in the specification (or equivalent).

## Лот №1/ Lot #1

	Найменування характеристика/ Name and characteristics	Допустиме значення / характеристики Permissible value / characteristics	Кількість одиниць / Number of units
1	Швейно-вишивальна машина/ sewing machine	Тип машини: швейно-вишивальна Тип петлі: автомат Тип човника: горизонтальний Кількість операцій: 392 Максимальна ширина сторчки: 7 мм Максимальна довжина стібка: 5 мм Висота підйому лапки: 6-12 мм Споживасма потужність: 70В Програмована зупинка голки: так Реверс, регулятор тиску лапки: так Автоматичне намотування шпульки, кнопка шиття без педалі: так Гарантія: не менше 12 місяців Machine type: sewing and embroidery machine Loop type: automatic Hook type: horizontal Number of operations: 392 Maximum stitch width: 7 mm Maximum stitch length: 5 mm Foot lift height: 6-12 mm Power consumption: 70W Programmable needle stop: yes Reverse, foot pressure regulator: yes Automatic bobbin winding, foot controller: yes Warranty: at least 12 months	1 шт /1 pcs

## Лот №2/ Lot #2

	Найменування характеристика/ Name and characteristics	Допустиме значення / характеристики Permissible value / characteristics	Кількість одиниць / Number of units
1	Синтезатор/ Synthesizer	Кількість клавіш: 76 Розмір клавіш: стандартний	1 шт /1 pcs

		<p> <b>Вид клавіатури: динамічна синтезаторна</b>  <b>Процесор: AWM Stereo Sampling</b>  <b>Поліфонія: 64,</b>  <b>Кількість тембрів: 820</b>  <b>Кількість вбудованих стилів: 290+10 користувачьких</b>  <b>Акустика: 12см x 2, потужність 2 x 12 Вт, Метроном: 11 - 280 bpm</b>  <b>Дисплей: LCD дисплей з підсвічуванням</b>  <b>Ефекти: 152 типи арпеджіатора, 35 гравів (Groove), семплювання: до 5 семплів, Mega Boost, Motion Effect (57 типів)реверберація (12 типів), хорус (5 типів), Harmony/Echo (26 типів), Melody supressor, Master EQ (4 типи), DSP1: 41 тип, DSP2: 12 типів (призначаються на енкодера), Потужність акустичної системи: 12 Вт x 2, Вихід для навушників: 1 x 1/4", Колір: чорний</b>  <b>Комплектація: синтезатор, підставка для нот, посібник користувача, Гарантія: не менше 12 місяців</b>  <b>Number of keys: 76</b>  <b>Key size: standard</b>  <b>Keyboard type: dynamic synthesizer keyboard</b>  <b>Processor: AWM Stereo Sampling</b>  <b>Polyphony: 64,</b>  <b>Number of timbres: 820</b>  <b>Number of built-in styles: 290 + 10 user styles</b>  <b>Speaker: 12cm x 2, power 2 x 12 W, Metronome: 11 - 280 bpm</b>  <b>Display: LCD display with backlight</b>  <b>Effects: 152 types of arpeggiator, 35 grooves (Groove), sampling: up to 5 samples, Mega Boost, Motion Effect (57 types), reverb (12 types), chorus (5 types), Harmony/Echo (26 types), Melody compressor, Master EQ (4 types), DSP1: 41 types, DSP2: 12 types (assigned to encoders), Speaker power: 12 W x 2, Headphone output: 1 x 1/4", Colour: black</b>  <b>Package contents: synthesiser, music stand, user manual, Warranty: at least 12 months</b> </p>	
2	<p> <b>Стійка для клавішних інструментів/Rack for keyboard instruments</b> </p>	<p> <b>Регульована висота: 500 - 900 мм</b>  <b>Регульована ширина: 600 - 1000 мм</b>  <b>Матеріал: сталь</b>  <b>Тип стійки: п-подібна</b>  <b>Розмір в упаковці: 630 x 380 x 640 мм</b>  <b>Колір: чорний</b>  <b>Adjustable height: 500 - 900 mm</b>  <b>Adjustable width: 600 - 1000 mm</b> </p>	<p> <b>1 шт /1 pcs</b> </p>

		<b>Material: steel</b> <b>Type of rack: u-shaped</b> <b>Dimensions in the package: 630 x 380 x 640 mm</b> <b>Colour: black</b>	
--	--	---	--

**Лот №3/ Lot #3**

	<b>Найменування характеристика/ Name and characteristics</b>	<b>Допустиме значення / характеристики</b> <b>Permissible value / characteristics</b>	<b>Кількість одиниць / Number of units</b>
1	<b>Бойлер/Boiler</b>	<b>Об'єм: 15 л</b> <b>Потужність ТЕНів: 1200 Вт</b> <b>Кількість ТЕНів: 1</b> <b>Форма бака: квадратна</b> <b>Індикатор температури: механічний</b> <b>Тип нагрівального елемента (ТЕНа): мокрий("відкритий")</b> <b>Матеріал внутрішнього бака: сталь</b> <b>Анод: магнісвий Матеріал тена: мідь</b> <b>Спосіб встановлення: під мийкою</b> <b>Захист від перегріву: так</b> <b>Комплектація: монтажна планка, запобіжний (відсічний) клапан</b> <b>Колір: білий</b> <b>Розміри (В*Ш*Г): 360*360*346 мм</b> <b>Гарантія: не менше 12 місяців</b> <b>Capacity: 15 л</b> <b>Power of heating elements: 1200 W</b> <b>Number of heating elements: 1</b> <b>Tank shape: square Temperature indicator: mechanical</b> <b>Type of heating element (heating element): wet ("open")</b> <b>Inner tank material: steel Anode: magnesium</b> <b>Material of the heating element: copper</b> <b>Installation method: under the sink</b> <b>Overheating protection: yes</b> <b>Accessories: mounting plate, safety (shut-off) valve Colour: white</b> <b>Dimensions (H*W*D): 360*360*346 mm</b> <b>Warranty: at least 12 months</b>	<b>1 шт /1 pcs</b>

**Лот №4/ Lot #4**

	<b>Найменування характеристика/ Name and characteristics</b>	<b>Допустиме значення / характеристики</b> <b>Permissible value / characteristics</b>	<b>Кількість одиниць / Number of units</b>
1	<b>Стілець/Chair</b>	<b>Каркас: метал, чорного кольору</b> <b>Матеріал оббивки: тканина</b> <b>Висота виробу: 815 мм</b> <b>Ширина виробу: 535 мм</b> <b>Глибина виробу: 560 мм</b>	<b>6 шт /6 pcs</b>

		<p>Висота від підлоги до сидіння: 460 мм  Висота спинки: 340 мм  Ширина сидіння: 470 мм  Глибина сидіння: 420 мм  Максимальне навантаження: 100 кг  Жорсткість: м'яка  Форма сидіння: чотирикутна  Серія товару: Ізо  Особливості: без підлокітника  Frame: metal, black colour  Upholstery material: fabric  Product height: 815 mm  Product width: 535 mm  Product depth: 560 mm  Height from floor to seat: 460 mm  Backrest height: 340 mm  Seat width: 470 mm  Seat depth: 420 mm  Maximum load capacity: 100 kg  Stiffness: soft  Seat shape: quadrangular Product series: Iso  Features: without armrest</p>	
2	Шафа	<p>Матеріал: метал  Покриття: полімерно-порошкове  Конструкція: збірно-розбірна  Тип шафи: господарський (ШГМ)  Кількість секцій: 2 Кількість полиць: 4  Кількість дверей у секції: 1  Права секція - кількість відділень: 4  Ліва секція - перекладина для вішалок: 1 Вентиляційні отвори: Так  Розміри зовнішні (ВхШхГ): 180 x 80 x 50 см  Комплект постачання: шафа з замком, комплект ключів  Колір: сірий Призначення: для інвентарю  Гарантія: не менше 12 місяців  Material: metal  Coating: polymer powder coating  Construction: collapsible  Type of cabinet: utility (SHGM)  Number of sections: 2  Number of shelves: 4  Number of doors per section: 1  Right section - number of compartments: 4  Left section - bar for hangers: 1  Ventilation holes: Yes  External dimensions (HxWxD): 180 x 80 x 50 cm  Scope of delivery: cabinet with lock, set of keys</p>	1 шт /1 pcs

		<b>Colour: grey</b> <b>Purpose: for inventory</b> <b>Warranty: at least 12 months</b>	
3	Стелаж 1/Shelf 1	<b>Тип: стелаж</b> <b>Вид: на зацепах</b> <b>Конструкція: з полицями</b> <b>Тип установки: підлоговий, вертикальний</b> <b>Покриття каркаса: цинкований</b> <b>Матеріал каркаса: метал</b> <b>Товщина металу: 0,65 мм</b> <b>Товщина полиць: 10 мм</b> <b>Матеріал полиць: ДСП</b> <b>Кількість полиць: 4 шт</b> <b>Колір: сірий</b> <b>Розмір (В*Ш*Г): 1600x800x400 мм</b> <b>Type: shelving unit</b> <b>Type: on hooks</b> <b>Construction: with shelves</b> <b>Installation type: floor, vertical</b> <b>Frame coating: galvanised</b> <b>Frame material: metal</b> <b>Metal thickness: 0.65 mm</b> <b>Shelf thickness: 10 mm</b> <b>Shelf material: CHIPBOARD</b> <b>Number of shelves: 4 pcs</b> <b>Colour: grey</b> <b>Size (H*W*D): 1600x800x400 mm</b>	2 шт /2 pcs
4	Стелаж 2/Shelf 2	<b>Тип: стелаж</b> <b>Конструкція: з полицями</b> <b>Покриття каркаса: фарбований</b> <b>Тип установки: підлоговий</b> <b>Матеріал каркаса: метал</b> <b>Матеріал полиць: ДСП</b> <b>Кількість полиць: 5</b> <b>Комплектація: каркас металевий — 1 шт, полиця із ДСП – 5 шт, пластикові заглушки — 8 шт.</b> <b>Розміри (В*Ш*Г): 1800x900x500 мм</b> <b>Колір: білий</b> <b>Type: shelving unit</b> <b>Construction: with shelves</b> <b>Frame coating: painted</b> <b>Installation type: floor standing</b> <b>Frame material: metal</b> <b>Shelf material: CHIPBOARD</b> <b>Number of shelves: 5</b> <b>Package contents: metal frame - 1 pc, chipboard shelf - 5 pcs, plastic plugs - 8 pcs.</b> <b>Dimensions (H*W*D): 1800x900x500 mm</b> <b>Colour: white</b>	2 шт /2 pcs

- 1) До ціни пропозиції не включаються будь-які витрати, понесені учасником у процесі здійснення процедури закупівлі та укладення договору про закупівлю./ The bid price shall not include any costs

incurred by the tenderer in the course of the procurement procedure and conclusion of the procurement contract.

- 2) Витрати учасника, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції, не відшкодовуються (в тому числі й у разі відміни торгів чи визнання торгів такими, що не відбулися)./ The bidder's expenses related to the preparation and submission of the bid shall not be reimbursed (including in the event of cancellation of the bidding or recognition of the bidding as not having taken place).
- 3) При підготовці тендерної пропозиції учасники повинні чітко зазначити найменування товару (тип, марка і т.і.), що пропонується для постачання./ When preparing a tender offer, tenderers shall clearly indicate the name of the goods (type, brand, etc.) offered for supply.
- 4) Упакування товару без подряпин та видимих дефектів з терміном придатності на кожній упаковці./ Packaging of goods without scratches and visible defects with the expiration date on each package.
- 5) Весь товар повинен мати необхідне маркування (етикетки) де повинно бути вказано:/ All goods must have the necessary markings (labels) where it should be indicated:
  - товарний знак;/ - trademark;
  - найменування продукції;/ - product name;
- 6) Товар, який постачається, не перебував в експлуатації, термін та умови його зберігання не порушені. / The delivered goods have not been in use, and the term and conditions of their storage have not been violated.
- 7) Весь товар постачається в упаковці (тарі), що забезпечує його захист від пошкодження або псування під час транспортування та зберігання./ All goods are delivered in packaging (containers) that protects them from damage or deterioration during transportation and storage.
- 8) Ціна пропозиції включає витрати на транспортування до місця поставки, страхування, завантаження, розвантаження, зберігання, наявність сертифікатів, якщо це передбачено нормативними актами України./ The offer price includes the costs of transportation to the place of delivery, insurance, loading, unloading, storage, certificates, if it is provided for by the regulatory acts of Ukraine.
- 9) Рік виготовлення продукції: 2024-2025 рік./Year of manufacture of products: 2024-2025.
- 10) Вимоги до тари та упаковки: згідно з заводською упаковкою, тара незворотна. /Container and packaging requirements: according to the original packaging, the container is irreversible.
- 11) Учасник, надаючи свою пропозицію, автоматично приймає технічні умови та формує вартість предмету закупівлі згідно технічних умов./ By submitting its offer, the Tenderer automatically accepts the technical conditions and forms the cost of the procurement item in accordance with the technical conditions.

**ФОРМА ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ/ FINANCIAL OFFER FORM**

Уважно вивчивши тендерну документацію, подаємо свою фінансову пропозицію на поставку меблів, техніки та обладнання для просторів згідно з вимогами Замовника:/ Having carefully studied the tender documents, we submit our financial offer for the supply of furniture, appliances and equipment for the spaces in accordance with the Customer's requirements.

Повне найменування учасника/ Full name of the participant \_\_\_\_\_

Код ЄДРПОУ учасника/ The participant's EDRPOU code \_\_\_\_\_

Місцезнаходження учасника/ Participant's location \_\_\_\_\_

Телефон/факс, e-mail/ Phone/fax, e-mail \_\_\_\_\_

Ціна тендерної пропозиції згідно технічної пропозиції складає:/ The price of the tender according to the technical proposal is:

№	Найменування/ Name	Одиниця виміру/ Unit of measurement	Кількість/ Quantity	Ціна, грн, без ПДВ/ Price, UAH, excluding VAT	Вартість, грн, без ПДВ/ Cost, UAH, excluding VAT
1	Швейно-вишивальна машина/ sewing machine	шт/pcs	1		
	<b>Загалом ціна тендерної пропозиції без ПДВ:/ The total price of the tender offer is exclusive of VAT:</b>				
	<b>ПДВ/ VAT</b>				
	<b>Загалом ціна тендерної пропозиції з ПДВ/ Total tender offer price including VAT</b>				

Інша інформація/ Other information: \_\_\_\_\_ (за потреби)./ (if necessary).

Цим підтверджуємо згоду з умовами тендерної документації та згодні дотримуватися умов цієї тендерної пропозиції протягом **90 (дев'яноста) днів** з дня розкриття тендерних пропозицій./ We hereby confirm our acceptance of the terms of the tender documents and agree to comply with the terms of this tender proposal within 90 (ninety) days from the date of opening of the tender proposals.

Ми розуміємо, що Ви не зобов'язані акцептувати Тендерну пропозицію з найнижчою ціною або взагалі будь-яку отриману Тендерну пропозицію/ We understand that you are under no obligation to accept the lowest priced Tender or any Tender received at all

Якщо Замовником буде прийнято рішення про намір укласти договір про закупівлю беремо на себе зобов'язання:/ If the Customer decides to enter into a procurement agreement, we will undertake to do so:

у строк не пізніше ніж через 5 днів з дня прийняття такого рішення здійснити заходи щодо укладання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації та поданої тендерної пропозиції;/ within 5 days from the date of such decision, take measures to conclude the procurement contract in accordance with the requirements of the tender documents and the submitted tender proposal;

\* Учасником в тендерній пропозиції зазначається ціна з урахуванням ставки відповідного податку, платником якого є учасник на період дії тендерної пропозиції. /\* The tenderer shall indicate in the tender proposal the price taking into account the rate of the relevant tax payable by the tenderer for the period of validity of the tender proposal.

Розрядність знаків в ціні не повинна перевищувати двох знаків після коми/ Розрядність знаків в ціні не повинна перевищувати двох знаків після коми

П.І.Б. та підпис уповноваженого представника учасника /  
Name and signature of the participant's authorised representative

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

**ФОРМА ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ/ FINANCIAL OFFER FORM**

Уважно вивчивши тендерну документацію, подаємо свою фінансову пропозицію на поставку меблів, техніки та обладнання для просторів згідно з вимогами Замовника:/ Having carefully studied the tender documents, we submit our financial offer for the supply of furniture, appliances and equipment for the spaces in accordance with the Customer's requirements.

Повне найменування учасника/ Full name of the participant \_\_\_\_\_

Код ЄДРПОУ учасника/ The participant's EDRPOU code \_\_\_\_\_

Місцезнаходження учасника/ Participant's location \_\_\_\_\_

Телефон/факс, e-mail/ Phone/fax, e-mail \_\_\_\_\_

Ціна тендерної пропозиції згідно технічної пропозиції складає:/ The price of the tender according to the technical proposal is:

№	Найменування/ Name	Одиниця виміру/ Unit of measurement	Кількість/ Quantity	Ціна, грн, без ПДВ/ Price, UAH, excluding VAT	Вартість, грн, без ПДВ/ Cost, UAH, excluding VAT
1	Синтезатор/ Synthesizer	шт/pcs	1		
2	Стойка для клавішних інструментів/Rack for keyboard instruments	шт/pcs	1		
	<b>Загалом ціна тендерної пропозиції без ПДВ:/ The total price of the tender offer is exclusive of VAT:</b>				
	<b>ПДВ/ VAT</b>				
	<b>Загалом ціна тендерної пропозиції з ПДВ/ Total tender offer price including VAT</b>				

Інша інформація/ Other information: \_\_\_\_\_ (за потреби)./ (if necessary).

Цим підтверджуємо згоду з умовами тендерної документації та згодні дотримуватися умов цієї тендерної пропозиції протягом **90 (дев'яноста) днів** з дня розкриття тендерних пропозицій./ We hereby confirm our acceptance of the terms of the tender documents and agree to comply with the terms of this tender proposal within 90 (ninety) days from the date of opening of the tender proposals.

Ми розуміємо, що Ви не зобов'язані акцептувати Тендерну пропозицію з найнижчою ціною або взагалі будь-яку отриману Тендерну пропозицію/ We understand that you are under no obligation to accept the lowest priced Tender or any Tender received at all

Якщо Замовником буде прийнято рішення про намір укласти договір про закупівлю беремо на себе зобов'язання:/ If the Customer decides to enter into a procurement agreement, we will undertake to do so:

у строк не пізніше ніж через 5 днів з дня прийняття такого рішення здійснити заходи щодо укладання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації та поданої тендерної пропозиції;/ within 5 days from the date of such decision, take measures to conclude the procurement contract in accordance with the requirements of the tender documents and the submitted tender proposal;

\* Учасником в тендерній пропозиції зазначається ціна з урахуванням ставки відповідного податку, платником якого є учасник на період дії тендерної пропозиції. /\* The tenderer shall indicate in the tender proposal the price taking into account the rate of the relevant tax payable by the tenderer for the period of validity of the tender proposal.

Розрядність знаків в ціні не повинна перевищувати двох знаків після коми/ Розрядність знаків в ціні не повинна перевищувати двох знаків після коми

П.І.Б. та підпис уповноваженого представника учасника /  
Name and signature of the participant's authorised representative

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

**ФОРМА ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ/ FINANCIAL OFFER FORM**

Уважно вивчивши тендерну документацію, подаємо свою фінансову пропозицію на поставку меблів, техніки та обладнання для просторів згідно з вимогами Замовника:/ Having carefully studied the tender documents, we submit our financial offer for the supply of furniture, appliances and equipment for the spaces in accordance with the Customer's requirements.

Повне найменування учасника/ Full name of the participant \_\_\_\_\_

Код ЄДРПОУ учасника/ The participant's EDRPOU code \_\_\_\_\_

Місцезнаходження учасника/ Participant's location \_\_\_\_\_

Телефон/факс, e-mail/ Phone/fax, e-mail \_\_\_\_\_

Ціна тендерної пропозиції згідно технічної пропозиції складає:/ The price of the tender according to the technical proposal is:

№	Найменування/ Name	Одиниця виміру/ Unit of measurement	Кількість/ Quantity	Ціна, грн, без ПДВ/ Price, UAH, excluding VAT	Вартість, грн, без ПДВ/ Cost, UAH, excluding VAT
1	Бойлер/Boiler	шт/pcs	1		
	<b>Загалом ціна тендерної пропозиції без ПДВ:/ The total price of the tender offer is exclusive of VAT:</b>				
	<b>ПДВ/ VAT</b>				
	<b>Загалом ціна тендерної пропозиції з ПДВ/ Total tender offer price including VAT</b>				

Інша інформація/ Other information: \_\_\_\_\_ (за потреби)./ (if necessary).

Цим підтверджуємо згоду з умовами тендерної документації та згодні дотримуватися умов цієї тендерної пропозиції протягом **90 (дев'яноста) днів** з дня розкриття тендерних пропозицій./ We hereby confirm our acceptance of the terms of the tender documents and agree to comply with the terms of this tender proposal within 90 (ninety) days from the date of opening of the tender proposals.

Ми розуміємо, що Ви не зобов'язані акцептувати Тендерну пропозицію з найнижчою ціною або взагалі будь-яку отриману Тендерну пропозицію/ We understand that you are under no obligation to accept the lowest priced Tender or any Tender received at all

Якщо Замовником буде прийнято рішення про намір укласти договір про закупівлю беремо на себе зобов'язання:/ If the Customer decides to enter into a procurement agreement, we will undertake to do so:

у строк не пізніше ніж через 5 днів з дня прийняття такого рішення здійснити заходи щодо укладання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації та поданої тендерної пропозиції;/ within 5 days from the date of such decision, take measures to conclude the procurement contract in accordance with the requirements of the tender documents and the submitted tender proposal;

\* Учасником в тендерній пропозиції зазначається ціна з урахуванням ставки відповідного податку, платником якого є учасник на період дії тендерної пропозиції. /\* The tenderer shall indicate in the tender proposal the price taking into account the rate of the relevant tax payable by the tenderer for the period of validity of the tender proposal.

Розрядність знаків в ціні не повинна перевищувати двох знаків після коми/ Розрядність знаків в ціні не повинна перевищувати двох знаків після коми

П.І.Б. та підпис уповноваженого представника учасника /  
Name and signature of the participant's authorised representative

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

**ФОРМА ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ/ FINANCIAL OFFER FORM**

Уважно вивчивши тендерну документацію, подаємо свою фінансову пропозицію на поставку меблів, техніки та обладнання для просторів згідно з вимогами Замовника:/ Having carefully studied the tender documents, we submit our financial offer for the supply of furniture, appliances and equipment for the spaces in accordance with the Customer's requirements.

Повне найменування учасника/ Full name of the participant \_\_\_\_\_

Код ЄДРПОУ учасника/ The participant's EDRPOU code \_\_\_\_\_

Місцезнаходження учасника/ Participant's location \_\_\_\_\_

Телефон/факс, e-mail/ Phone/fax, e-mail \_\_\_\_\_

Ціна тендерної пропозиції згідно технічної пропозиції складає:/ The price of the tender according to the technical proposal is:

№	Найменування/ Name	Одиниця виміру/ Unit of measurement	Кількість/ Quantity	Ціна, грн, без ПДВ/ Price, UAH, excluding VAT	Вартість, грн, без ПДВ/ Cost, UAH, excluding VAT
1	Стілець/Chair	шт/pcs	6		
2	Шафа	шт/pcs	1		
3	Стелаж 1/Shelf 1	шт/pcs	2		
4	Стелаж 2/Shelf 2	шт/pcs	2		
	<b>Загалом ціна тендерної пропозиції без ПДВ:/ The total price of the tender offer is exclusive of VAT:</b>				
	<b>ПДВ/ VAT</b>				
	<b>Загалом ціна тендерної пропозиції з ПДВ/ Total tender offer price including VAT</b>				

Інша інформація/ Other information: \_\_\_\_\_ (за потреби)./ (if necessary).

Цим підтверджуємо згоду з умовами тендерної документації та згодні дотримуватися умов цієї тендерної пропозиції протягом **90 (дев'яноста) днів** з дня розкриття тендерних пропозицій./ We hereby confirm our acceptance of the terms of the tender documents and agree to comply with the terms of this tender proposal within 90 (ninety) days from the date of opening of the tender proposals.

Ми розуміємо, що Ви не зобов'язані акцептувати Тендерну пропозицію з найнижчою ціною або взагалі будь-яку отриману Тендерну пропозицію/ We understand that you are under no obligation to accept the lowest priced Tender or any Tender received at all

Якщо Замовником буде прийнято рішення про намір укласти договір про закупівлю беремо на себе зобов'язання:/ If the Customer decides to enter into a procurement agreement, we will undertake to do so:

у строк не пізніше ніж через 5 днів з дня прийняття такого рішення здійснити заходи щодо укладання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації та поданої тендерної пропозиції;/ within 5 days from the date of such decision, take measures to conclude the procurement contract in accordance with the requirements of the tender documents and the submitted tender proposal;

\* Учасником в тендерній пропозиції зазначається ціна з урахуванням ставки відповідного податку, платником якого є учасник на період дії тендерної пропозиції. /\* The tenderer shall indicate in the tender proposal

the price taking into account the rate of the relevant tax payable by the tenderer for the period of validity of the tender proposal.

Розрядність знаків в ціні не повинна перевищувати двох знаків після коми/ Розрядність знаків в ціні не повинна перевищувати двох знаків після коми

П.І.Б. та підпис уповноваженого представника учасника /  
Name and signature of the participant's authorised representative

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

**Форма В - Технічна пропозиція на поставку меблів, техніки та обладнання для просторів/ Form B - Technical proposal for the supply of furniture, appliances and equipment for spaces**

Назва постачальника/ Name of the supplier			
Вимоги до предмету закупівлі Замовника/ Requirements to the subject of procurement by the Customer		Відповідь учасника/ Participant's response	
		запропонована назва, ТМ, характеристика товару, фото (за наявності)/ proposed name, ТМ, product characteristics, photo (if available)	умови оплати/ payment terms
1	Швейно-вишивальна машина/ sewing machine	Тип машини: швейно-вишивальна Тип петлі: автомат Тип човника: горизонтальний Кількість операцій: 392 Максимальна ширина сторчки: 7 мм Максимальна довжина стібка: 5 мм Висота підйому лапки: 6-12 мм Споживаєма потужність: 70В Програмована зупинка голки: так Реверс, регулятор тиску лапки: так Автоматичне намотування шпульки, кнопка шиття без педалі: так Гарантія: не менше 12 місяців Кількість: 1 шт Machine type: sewing and embroidery machine Loop type: automatic Hook type: horizontal Number of operations: 392 Maximum stitch width: 7 mm Maximum stitch length: 5 mm Foot lift height: 6-12 mm Power consumption: 70W Programmable needle stop: yes Reverse, foot pressure regulator: yes Automatic bobbin winding, foot controller: yes Warranty: at least 12 months Quantity: 1 pc	

П.І.Б. посада та підпис уповноваженого представника учасника/ Full name, position and signature of the authorised representative of the participant

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

**Форма В - Технічна пропозиція на поставку обладнання для центрів/ Form В -  
Technical proposal for the supply of equipment for the centres**

Назва постачальника/ Name of the supplier			
Вимоги до предмету закупівлі Замовника/ Requirements to the subject of procurement by the Customer		Відповідь учасника/ Participant's response	
		запропонована назва, ТМ, характеристика товару, фото (за наявності)/ proposed name, TM, product characteristics, photo (if available)	умови оплати/ payment terms
1	Синтезатор/ Synthesizer	<p>Кількість клавіш: 76 Розмір клавіш: стандартний Вид клавіатури: динамічна синтезаторна Процесор: AWM Stereo Sampling Поліфонія: 64, Кількість тембрів: 820 Кількість вбудованих стилів: 290+10 користувацьких Акустика: 12см x 2, потужність 2 x 12 Вт, Метроном: 11 - 280 bpm Дисплей: LCD дисплей з підсвічуванням Ефекти: 152 типи арпеджіатора, 35 грувів (Groove), семпювання: до 5 семплів, Mega Boost, Motion Effect (57 типів)реверберація (12 типів), хорус (5 типів), Harmony/Echo (26 типів), Melody supressor, Master EQ (4 типи), DSP1: 41 тип, DSP2: 12 типів (призначаються на енкодери), Потужність акустичної системи: 12 Вт x 2, Вихід для навушників: 1 x 1/4" Колір: чорний Комплектація: синтезатор, підставка для нот, посібник користувача Гарантія: не менше 12 місяців, Кількість: 1 шт Number of keys: 76 Key size: standard Keyboard type: dynamic synthesizer keyboard Processor: AWM Stereo Sampling</p>	

		<p>Polyphony: 64,  Number of timbres: 820  Number of built-in styles: 290 + 10 user styles  Speaker: 12cm x 2, power 2 x 12 W,  Metronome: 11 - 280 bpm  Display: LCD display with backlight  Effects: 152 types of arpeggiator, 35 grooves (Groove), sampling: up to 5 samples, Mega Boost, Motion Effect (57 types), reverb (12 types), chorus (5 types), Harmony/Echo (26 types), Melody compressor, Master EQ (4 types), DSP1: 41 types, DSP2: 12 types (assigned to encoders), Speaker power: 12 W x 2, Headphone output: 1 x 1/4"  Colour: black  Package contents: synthesiser, music stand, user manual  Warranty: at least 12 months,  Quantity: 1 pc</p>		
2	<p>Стійка для клавішних інструментів/Rack for keyboard instruments</p>	<p>Регульована висота: 500 - 900 мм  Регульована ширина: 600 - 1000 мм  Матеріал: сталь  Тип стійки: п-подібна  Розмір в упаковці: 630 x 380 x 640 мм  Колір: чорний  Кількість: 1 шт  Adjustable height: 500 - 900 mm  Adjustable width: 600 - 1000 mm  Material: steel  Type of rack: u-shaped  Dimensions in the package: 630 x 380 x 640 mm  Colour: black  Quantity: 1 pc</p>		

П.І.Б. посада та підпис уповноваженого представника учасника/ Full name, position and signature of the authorised representative of the participant

-

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

**Форма В - Технічна пропозиція на поставку меблів, техніки та обладнання для просторів/ Form B - Technical proposal for the supply of furniture, appliances and equipment for spaces**

Назва постачальника/ Name of the supplier				
Вимоги до предмету закупівлі Замовника/ Requirements to the subject of procurement by the Customer		ХАРАКТЕРИСТИКИ/ CHARACTERISTICS	Відповідь учасника/ Participant's response	
			запропонована назва, ТМ, характеристика товару, фото (за наявності)/ proposed name, ТМ, product characteristics, photo (if available)	умови оплати/ payment terms
1	Бойлер/Boiler	<p>Об'єм: 15 л  Потужність ТЕНів: 1200 Вт  Кількість ТЕНів: 1  Форма бака: квадратна  Індикатор температури: механічний  Тип нагрівального елемента (ТЕНа): мокрий ("відкритий")  Матеріал внутрішнього бака: сталь  Анод: магнієвий Матеріал тена: мідь  Спосіб встановлення: під мийкою  Захист від перегріву: так  Комплектація: монтажна планка, запобіжний (відсічний) клапан  Колір: білий  Розміри (В*Ш*Г): 360*360*346 мм  Гарантія: не менше 12 місяців  Кількість: 1 шт Capacity: 15 л  Power of heating elements: 1200 W  Number of heating elements: 1  Tank shape: square Temperature indicator: mechanical  Type of heating element (heating element): wet ("open")  Inner tank material: steel Anode: magnesium  Material of the heating element: copper  Installation method: under the sink  Overheating protection: yes  Accessories: mounting plate, safety (shut-off) valve Colour: white  Dimensions (H*W*D): 360*360*346 mm</p>		

		Warranty: at least 12 months Quantity: 1 pc		
--	--	--	--	--

П.І.Б. посада та підпис уповноваженого представника учасника/ Full name, position and signature of the authorised representative of the participant

---

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

**Форма В - Технічна пропозиція на поставку меблів, техніки та обладнання для просторів/ Form B - Technical proposal for the supply of furniture, appliances and equipment for spaces**

Назва постачальника/ Name of the supplier				
Вимоги до предмету закупівлі Замовника/ Requirements to the subject of procurement by the Customer		ХАРАКТЕРИСТИКИ/ CHARACTERISTICS	Відповідь учасника/ Participant's response	
			запропонована назва, ТМ, характеристика товару, фото (за наявності)/ proposed name, ТМ, product characteristics, photo (if available)	умови оплати/ payment terms
1	Стілець/Chair	Каркас: метал, чорного кольору Матеріал оббивки: тканина Висота виробу: 815 мм Ширина виробу: 535 мм Глибина виробу: 560 мм Висота від підлоги до сидіння: 460 мм Висота спинки: 340 мм Ширина сидіння: 470 мм Глибина сидіння: 420 мм Максимальне навантаження: 100 кг Жорсткість: м'яка Форма сидіння: чотириохкутна Серія товару: Ізо Особливості: без підлокітника Кількість: 6 шт Frame: metal, black colour Upholstery material: fabric Product height: 815 mm Product width: 535 mm Product depth: 560 mm Height from floor to seat: 460 mm Backrest height: 340 mm Seat width: 470 mm Seat depth: 420 mm Maximum load capacity: 100 kg Stiffness: soft Seat shape: quadrangular Product series: Iso Features: without armrest Quantity: 6 pcs		
2	Шафа	Матеріал: метал Покриття: полімерно-порошкове Конструкція: збірно-розбірна Тип шафи: господарський (ШГМ)		

		<p>Кількість секцій: 2 Кількість полиць: 4  Кількість дверей у секції: 1  Права секція - кількість відділень: 4  Ліва секція - перекладина для вішалок: 1 Вентиляційні отвори: Так  Розміри зовнішні (ВхШхГ):180 x 80 x 50 см  Комплект постачання: шафа з замком, комплект ключів  Колір: сірий Призначення: для інвентарю  Гарантія: не менше 12 місяців  Кількість: 1 шт  Material: metal  Coating: polymer powder coating  Construction: collapsible  Type of cabinet: utility (SHGM)  Number of sections: 2  Number of shelves: 4  Number of doors per section: 1  Right section - number of compartments: 4  Left section - bar for hangers: 1  Ventilation holes: Yes  External dimensions (HxWxD): 180 x 80 x 50 cm  Scope of delivery: cabinet with lock, set of keys  Colour: grey  Purpose: for inventory  Warranty: at least 12 months  Quantity: 1 pc</p>		
3	<p>Стелаж 1/Shelf 1</p>	<p>Тип: стелаж  Вид: на зацепках  Конструкція: з полицями  Тип установки: підлоговий, вертикальний  Покриття каркаса: цинкований  Матеріал каркаса: метал  Товщина металу: 0,65 мм  Товщина полиць: 10 мм  Матеріал полиць: ДСП  Кількість полиць: 4 шт  Колір: сірий  Розмір (В*Ш*Г): 1600x800x400 мм  Кількість: 2 шт  Type: shelving unit  Type: on hooks  Construction: with shelves  Installation type: floor, vertical  Frame coating: galvanised  Frame material: metal  Metal thickness: 0.65 mm  Shelf thickness: 10 mm  Shelf material: CHIPBOARD</p>		

		Number of shelves: 4 pcs Colour: grey Size (H*W*D): 1600x800x400 mm Quantity: 2 pcs		
4	Стелаж 2/Shelf 2	Тип: стелаж Конструкція: з полицями Покриття каркаса: фарбований Тип установки: підлоговий Матеріал каркаса: метал Матеріал полиць: ДСП Кількість полиць: 5 Комплектація: каркас металевий — 1 шт, полиця із ДСП – 5 шт, пластикові заглушки — 8 шт. Розміри (В*Ш*Г): 1800x900x500 мм Колір: білий Кількість: 2 шт Type: shelving unit Construction: with shelves Frame coating: painted Installation type: floor standing Frame material: metal Shelf material: CHIPBOARD Number of shelves: 5 Package contents: metal frame - 1 pc, chipboard shelf - 5 pcs, plastic plugs - 8 pcs. Dimensions (H*W*D): 1800x900x500 mm Colour: white Quantity: 2 pcs.		

П.І.Б. посада та підпис уповноваженого представника учасника/ Full name, position and signature of the authorised representative of the participant

-

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

## Форма С / Form C

РЕЄСТРАЦІЙНА ФОРМА ПОСТАЧАЛЬНИКА / SUPPLIER REGISTRATION  
FORM

ВІДОМОСТІ ПРО КОМПАНІЮ ТА ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ/ INFORMATION ABOUT THE COMPANY AND GENERAL INFORMATION	
Назва компанії (ПІБ фіз особи)/ Name of the company (full name of the individual)	
Код ЄДРПОУ (ідентифікаційний код)/ EDRPOU code (identification code)	
Юридична адреса/ Legal address	
Фактична адреса/ Actual address	
Телефон/ Phone	
Е-мейл/ E-mail	
Контактна особа (ПІБ і посада)/ Contact person (name and position)	
Телефон/ Phone	
Е-мейл/ E-mail	
Організаційно-правова форма господарювання (ФОП, ПП, ТОВ і т.д.)/ Organisational and legal form of of business (individual entrepreneur, private enterprise, LLC, etc.)	

БАНКІВСЬКА ІНФОРМАЦІЯ (якщо є)/ BANK INFORMATION (if any)	
Назва банку/ Name of the bank	
Адреса банку/ Bank address	
МФО/ MFIS	
Розрахунковий рахунок/ Current account	

Дата/ Date \_\_\_\_\_

Підпис/ Signature \_\_\_\_\_

Спеціалістка з закупівель/ Procurement Specialist



Клюваченко Ольга/ Olga Kluvachenko